

31963D0266

1338/63

SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA

20.4.1963.

ODLUKA VIJEĆA**od 2. travnja 1963.****o utvrđivanju općih načela za provedbu zajedničke politike strukovnog osposobljavanja****(63/266/EEZ)**

VIJEĆE EUROPSKE EKONOMSKE ZAJEDNICE,

budući da se mora poštovati sloboda izbora zanimanja, mjesta osposobljavanja i mjesta rada, što je temeljno pravo svake osobe;

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske ekonomske zajednice, a posebno njegov članak 128.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

budući da svaka osoba, za vrijeme različitih faza svojeg radnog vijeka, treba moći proći odgovarajuće osnovno i napredno osposobljavanje i svaku potrebnu strukovnu prekvalifikaciju;

uzimajući u obzir mišljenje Gospodarskog i socijalnog odbora,

uzimajući u obzir mišljenje Skupštine ⁽¹⁾,

budući da se opća načela za uvođenje zajedničke politike strukovnog osposobljavanja trebaju primijeniti na sve strukovno osposobljavanje mladih osoba i odraslih, koji mogu biti ili su već zaposleni na mjestima do nadzorne razine, i budući da se posebna pozornost mora dati osnovnom i naprednom osposobljavanju nastavnika i osposobljatelja;

budući da države članice moraju poduzeti odgovarajuću aktivnost za prilagođivanje stručnosti njihove radne snage promjenama u općoj gospodarskoj situaciji te promjenama u proizvodnoj tehnologiji, kako bi ispunile obvezu koju im je nametnuo Ugovor i održali visoku razinu zaposlenosti putem gospodarskih politika;

budući da uz brzo uvođenje zajedničkog tržišta i zajedno s usklađivanjem regionalnih politika i postupnog ostvarivanja zajedničke poljoprivredne politike, uz strukturne promjene koje se ovog časa odvijaju u određenim gospodarskim sektorima pojavljuju se problemi vezani uz strukovno osposobljavanje i prekvalifikacije koje hitno treba riješiti;

budući da ostvarivanje ciljeva navedenih u sljedećim općim načelima zahtijeva ne samo poduzimanje aktivnosti na nacionalnoj razini, nego također da Komisija, prema Ugovoru, bude u mogućnosti predložiti odgovarajuće mjere Vijeću ili državama članicama; i budući da će to podrazumijevati blisku suradnju kako između država članica, tako i između država članica i nadležnih institucija Zajednice;

budući da zajedničku politiku strukovnog osposobljavanja, koja u skladu s člankom 128. Ugovora, može doprinijeti skladnom razvoju kako nacionalnih gospodarstava tako i zajedničkog tržišta, treba utvrditi s obzirom na opće ciljeve Ugovora, a posebno njegove preambule i članak 2.;

budući da je poželjno osigurati, posebno uspostavom Savjetodavnog odbora pri Komisiji, suradnju između onih javnih i privatnih tijela unutar država članica koja se posebno bave problemima strukovnog osposobljavanja;

budući da će uvođenje učinkovite zajedničke politike strukovnog osposobljavanja pomoći da dođe do slobode kretanja radnika;

budući da sljedeća opća načela odgovaraju sadašnjim gospodarskim i socijalnim uvjetima u Zajednici; i budući da se ona mogu naknadno postupno proširiti s obzirom na promjenljive zahtjeve unutar Zajednice,

⁽¹⁾ SL 31, 26.4.1962., str. 1034/62.

ODLUČILO JE:

Ovime se utvrđuju sljedeća opća načela za provođenje zajedničke politike strukovnog osposobljavanja:

Prvo načelo

Zajednička politika strukovnog osposobljavanja znači koherentnu i postupnu zajedničku aktivnost koja podrazumijeva da svaka država članica izrađuje programe i osigurava da oni budu provedeni u skladu s općim načelima iz ove Odluke i mjerama poduzetim u svrhu njihove primjene.

Opća načela moraju omogućiti svakoj osobi da primi odgovarajuće osposobljavanje, uzimajući u obzir slobodu izbora zanimanja, mjesta osposobljavanja i mjesta rada.

Ova opća načela moraju se baviti osposobljavanjem mladih osoba i odraslih koji mogu biti ili su već zaposleni na mjestima do nadzorne razine.

Države članice i nadležne institucije Zajednice odgovorne su za primjenu takvih općih načela u okviru Ugovora.

Drugo načelo

Zajednička politika strukovnog osposobljavanja ima sljedeće temeljne ciljeve:

- (a) postići uvjete koji će osigurati odgovarajuće strukovno osposobljavanje za sve;
- (b) pravodobno organizirati odgovarajuće ustanove za osposobljavanje radne snage potrebne u raznim sektorima gospodarskih djelatnosti;
- (c) proširiti strukovno osposobljavanje na temelju općeg obrazovanja, do razine dostatne da potakne skladan razvoj ličnosti i da udovolji zahtjevima nastalim zbog tehničkog napretka, novih metoda proizvodnje te društvenog i gospodarskog razvoja;
- (d) omogućiti svakoj osobi stjecanje tehničkog znanja i vještina potrebnih da se bavi određenim zanimanjem, te da postigne najveći mogući stupanj osposobljavanja, dok istodobno potiče, posebno što se tiče mladih, intelektualan i fizički napredak, građansko obrazovanje i fizički razvoj;
- (e) izbjeći bilo kakav štetan prekid, bilo između završetka općeg obrazovanja i početka strukovnog osposobljavanja, bilo za vrijeme potonjeg;

(f) promicati osnovno i napredno strukovno osposobljavanje i ako je potrebno prekvalifikaciju, koja odgovara raznim fazama radnog vijeka;

(g) ponuditi svakoj osobi, u skladu s njezinim sklonostima i sposobnostima, radnom znanju i iskustvu te putem trajnih mjera za stručno napredovanje, priliku da dobije unapređenje ili primi uputu za novu i višu razinu posla;

(h) tijesno povezati različite oblike strukovnog osposobljavanja u raznim sektorima gospodarstva tako da, s jedne strane, strukovno osposobljavanje najbolje odgovara kako potrebama gospodarstva tako i interesima osobe koja se osposobljava, te s druge strane, da se problemima strukovnog osposobljavanja posveti pozornost koju zaslužuje u poslovnim i profesionalnim krugovima posvuda.

Treće načelo

Kad zajednička politika strukovnog osposobljavanja bude u primjeni, posebna važnost pridaje se:

- predviđanjima i procjenama, na nacionalnim razinama i na razini Zajednice, o potrebama za radnicima, u pogledu količine i kvalitete, u raznim proizvodnim aktivnostima,
- stalnom sustavu informiranja i profesionalnog usmjeravanja ili savjetovanja za mlade i odrasle, na temelju pojedinih sposobnosti, mogućnosti osposobljavanja i mogućnosti zapošljavanja, radeći u tijesnoj suradnji s proizvodnim i distributivnim sektorima gospodarstva, službama za strukovno osposobljavanje i školama,
- mogućnosti da svaka osoba ima pristup sustavu kako je gore predviđeno u bilo koje vrijeme prije izbora svojeg zanimanja, za vrijeme strukovnog osposobljavanja i tijekom cijelog svojeg radnog vijeka.

Četvrto načelo

U skladu s ovim općim načelima i kako bi se postigli ovdje navedeni ciljevi, Komisija može prema Ugovoru predložiti Vijeću ili državama članicama takve odgovarajuće mjere koje mogu biti potrebne.

Osim toga, u tijesnoj suradnji s državama članicama Komisija provodi sve studije i istraživanje u području strukovnog osposobljavanja koje će osigurati ostvarenje zajedničke politike, posebno radi promoviranja mogućnosti zapošljavanja i mobilnosti radnika unutar Zajednice, u geografskom i profesionalnom pogledu.

Nadalje, izrađuje popis ustanova za osposobljavanje u državama članicama i uspoređuje ih s postojećim potrebama kako bi

utvrdila koje aktivnosti preporučiti državama članicama, naznačivši red prioriteta gdje je potrebno; ako se ukaže prilika, potiče zaključivanje bilateralnih ili multilateralnih sporazuma.

Komisija prati razvoj takvih mjera, uspoređuje njihove rezultate i upoznaje s njima države članice.

Kod izvršavanja zadataka koji su joj dodijeljeni u području strukovnog osposobljavanja, Komisiji pomaže tripartitni savjetodavni odbor, čiji sastav i pravila utvrđuje Vijeće nakon primitka mišljenja od Komisije.

Peto načelo

Kako bi promicala šire poznavanje svih činjenica i publikacija u vezi sa stanjem i razvojem strukovnog osposobljavanja unutar Zajednice te kako bi pomogla održati tekuće nastavne metode suvremenima, Komisija poduzima sve odgovarajuće korake da prikupi, distribuira i razmijeni svaku korisnu informaciju, literaturu i nastavni materijal između država članica. Posebno osigurava sustavnu distribuciju literature koja se odnosi na inovacije koje se već koriste ili će se uvesti. S njihove strane, države članice pružaju Komisiji svu potrebnu pomoć i podršku u izvršavanju tih raznih zadataka i posebno, pružaju sve korisne informacije u vezi sa sadašnjim stanjem i razvojem nacionalnih sustava strukovnog osposobljavanja.

Šesto načelo

U suradnji s državama članicama, Komisija potiče takve neposredne razmjene iskustva u području strukovnog osposobljavanja koje mogu omogućiti službama odgovornim za strukovno osposobljavanje i stručnjacima u tom području da se s njima upoznaju i prouče dostignuća i nove razvoje u drugim zemljama Zajednice u područjima strukovnog osposobljavanja.

Takve se razmjene uspostavljaju putem studijskih seminara i programa posjeta te boravaka u institucijama za strukovno osposobljavanje.

Sedmo načelo

Odgovarajuće osposobljavanje nastavnika i osposobljavatelja, čiji broj treba uvećati i čije tehničke i nastavne vještine treba razvijati, jedan je od osnovnih čimbenika svake učinkovite politike strukovnog osposobljavanja.

Države članice, uz pomoć Komisije kad je potrebno, promiču sve mjere koje mogu doprinijeti poboljšanju i razvoju takvog

osposobljavanja, posebno mjere koje osiguravaju stalno usklađivanje napretka u gospodarskim i tehničkim područjima.

Potiče se osposobljavanje osposobljavatelja koji se angažiraju među posebno kvalificiranim radnicima. Traži se usklađivanje osposobljavanja osposobljavatelja; sve razmjene iskustva i drugih sličnih prikladnih sredstava, a posebno onih navedenih u šestom načelu, mogu se koristiti u svrhu takvog usklađivanja.

Posebne mjere poduzimaju se u zemljama Zajednice za promicanje osnovnog i naprednog osposobljavanja nastavnika i osposobljavatelja za rad u manje razvijenim regijama Zajednice i državama i područjima u razvoju, posebno onim uključenim u Zajednicu.

Osmo načelo

Zajednička politika strukovnog osposobljavanja posebno mora biti tako oblikovana da omogućava postupno usklađivanje razina osposobljavanja.

Komisija u suradnji s državama članicama, ovisno o zahtjevima, izrađuje standardizirani opis osnovnih kvalifikacija potrebnih za razne razine osposobljavanja s obzirom na razna zanimanja koja zahtijevaju određeno osposobljavanje.

Na temelju toga treba tražiti usklađivanje standarda potrebnih za uspjeh na završnim ispitima, radi uzajamnog priznavanja potvrda i drugih dokumenata koji potvrđuju završetak strukovnog osposobljavanja.

Države članice i Komisija potiču održavanje europskih natjecanja i ispita.

Deveto načelo

Kako bi doprinijeli ostvarenju sveukupne ravnoteže između ponude i potražnje radne snage unutar Zajednice i uzevši u obzir predviđanja načinjena u tu svrhu, države članice i Komisija mogu surađivati u poduzimanju odgovarajućih koraka, posebno kod izrade odgovarajućih programa osposobljavanja.

Takvi koraci i programi moraju imati za cilj brzo osposobljavanje odraslih i profesionalnu prekvalifikaciju, uzevši u obzir situacije uzrokovane gospodarskim rastom ili recesijom,

tehnološkim i strukturnim promjenama i posebne potrebe određenih zanimanja, kategorija zanimanja ili određenih regija.

Mjere poduzete radi postizanja ciljeva zajedničke politike strukovnog osposobljavanja mogu se zajednički financirati.

Deseto načelo

Sastavljeno u Bruxellesu 2. travnja 1963.

Kod primjene općih načela zajedničke politike strukovnog osposobljavanja, mora se pridati osobita pozornost posebnim problemima koji se odnose na određene sektore aktivnosti ili posebne kategorije osoba; u tom pogledu mogu se poduzeti posebne mjere.

Za Vijeće
Predsjednik
Eugène SCHAUS